

**CRIZ**

54

Centre Ressources Illettrisme  
de Meurthe-et-Moselle

# Assemblée Générale

## Vendredi 24 juin 2016

Exercice 2015

**Tilleul Argenté – 17 B, rue Laurent Bonnevay-54000 NANCY**

**☎ 03 83 97 01 34 - ✉ 54.cril@numericable.fr**

**<http://cril54.org>**

# Sommaire

<b>Rapport Moral</b>	<b>page 3</b>
<b>Rapport d'activité</b>	<b>page 5</b>
<b>Données générales</b>	<b>page 06</b>
➤ L'illettrisme : définition et chiffres	page 06
➤ Schéma des compétences	page 07
<b>Un accompagnement personnalisé</b>	<b>page 08</b>
➤ Des intervenants formés	page 09
<b>Les actions mises en œuvre</b>	<b>page 10</b>
➤ Actions d'apprentissage – réapprentissage du français	page 10
➤ Actions à visée culturelle	page 11
➤ <i>Les Défis de l'écriture</i>	page 12
➤ Actions à visée socioprofessionnelle	page 13
<b>Le CRIL54 et ses partenaires</b>	<b>page 14</b>
<b>Temps remarquables</b>	<b>page 15</b>
<b>2015 - Et après ?</b>	<b>page 16</b>
<b>Revue de presse</b>	<b>page 17</b>

## RAPPORT MORAL

Fidèle à la tradition, en cette dernière quinzaine de juin, le CRIL54 tient son assemblée générale annuelle, celle-ci permettant de dresser le bilan de l'exercice 2015. Se rencontrer pour faire le point, rendre compte, échanger, mais aussi pour dégager des perspectives d'ouverture vers l'avenir : tels sont les points forts de toute assemblée de ce type.

L'année écoulée ? Nombreuses et diversifiées sont les actions qui l'ont ponctuée. Jeter un regard sur l'ensemble qu'elles forment permet d'ailleurs de constater qu'au fil du temps, le travail mené quotidiennement produit de beaux fruits.

S'agissant du résultat 2015, quatre verbes d'action peuvent aujourd'hui en rendre compte : consolider – diversifier – faire savoir – valoriser.

### Consolider

Pour demeurer vivant, le travail effectué au CRIL nécessite d'être sans cesse revu et affermi. D'où il importe de s'appuyer sur un réseau d'intervenants opérationnel. Mais accompagner des adultes dans l'apprentissage, ou le réapprentissage de l'écrit, n'est pas simple, et les bénévoles qui s'y emploient ont besoin d'être soutenus et aidés. Même si les chiffres demeurent vides lorsqu'ils ne sont accompagnés d'aucune analyse, en ce qui concerne l'année 2015, il est cependant important de rapporter les suivants :

- ➔ Sur le plan de la formation : cent trois participants sur treize journées. Et à ce jour, vingt-deux personnes sont déjà inscrites sur la liste ouverte pour l'initiation qui démarrera en automne.
- ➔ Sur le plan des suivis : actuellement, cent cinquante et une personnes bénéficient du dispositif personnalisé que le CRIL met en œuvre pour les accompagner.

### Diversifier

Quel que soit son vécu, chacun peut aujourd'hui le constater, nombreux sont les changements, voire bouleversements, qui affectent son environnement. De même au CRIL qui, au fil des ans, n'est plus seulement confronté aux demandes émanant de personnes illettrées, mais aussi à celles d'origine étrangère. La raison de cette augmentation : la diminution du nombre d'organismes agréés par les financeurs institutionnels pour faire réponse aux attentes du public appelé "FLE" (Français Langue Etrangère), public avec lequel il convient d'employer des formes d'apprentissage langagier spécifiques. Viennent gonfler le nombre des appels : les jeunes envoyés par les Missions Locales.

S'agissant de l'action proprement dite, au CRIL, diversifier signifie aussi s'engager de plus en plus dans le travail inter partenarial. Dans cette optique, trois projets ont été l'objet d'une attention ciblée et approfondie en 2015 : celui mené avec la Médiathèque de Nancy, dans ses locaux de la rue Baron Louis et du Haut du Lièvre – celui conduit en prenant en compte la dimension "territoire", -soit, trois actuellement : Nancy et couronne, Toul, Lunéville – celui entrepris avec l'ESAT – APF sis à Ludres (Etablissement et Service d'Aide par le Travail de l'Association des Paralysés de France). Cette dernière action représente une ouverture d'autant plus intéressante qu'elle appelle à chercher, en lien avec ledit établissement, quelles formes d'interventions peuvent répondre aux attentes et besoins de travailleurs handicapés.

### Faire savoir

Le premier objectif d'une association qui, tel le CRIL54, lutte pour faire valoir un droit c'est l'action, laquelle n'est pas toujours visible. Reste qu'aujourd'hui, tout organisme doit faire savoir ce qu'il fait s'il veut être, non seulement connu, mais aussi reconnu : par les personnes cherchant réponse à leurs besoins en matière de maîtrise du français, par les structures désireuses d'agir avec des services proches de leurs propres préoccupations, par les financeurs

soucieux de regarder comment est utilisé l'argent public qu'ils accordent.

D'où la décision prise et mise en place en 2015 de publier régulièrement une lettre d'information. Missions d'un Centre Ressources Illettrisme - fonctionnement du Centre Ressources de Meurthe-et-Moselle - spécificité de l'enseignement-apprentissage du français proposé au CRIL54 – opération *Défis de l'écriture* : telles sont les thématiques développées dans les numéros déjà parus. Composé d'une page ou deux et transmis *via* Internet aux apprenants, aux formateurs, aux adhérents, ce petit magazine peut être envoyé à toute personne qui en exprime la demande.

Pour faire connaître les actions qu'il mène, le CRIL54 passe aussi par la presse et la radio, deux médias locaux qui, régulièrement, rendent compte de l'activité du Centre. Outre ces formes de tribune, en 2015, le CRIL54 a également bénéficié de celle que lui a offerte le Club Rotary de Nancy Majorelle. En effet, sensible à la question de l'illettrisme, ce "club service" a organisé plusieurs manifestations visant à recueillir des fonds pour le CRIL54. Encouragés par leurs aînés, des lycéens scolarisés à Saint Sigisbert, ont également participé à cette démarche.

## Valoriser

Vouloir mesurer l'action menée au CRIL en termes statistiques et comptables n'est pas viable car il s'agit d'une action qui relève de l'humain, non du domaine marchand. Seules peuvent donc témoigner de ses bienfaits les personnes auxquelles elle s'adresse. Peu spectaculaire, elle est quotidiennement assurée dans l'ombre par plus d'une centaine de bénévoles, véritables chevilles ouvrières de l'association. Après avoir accepté de se former à la pédagogie pour adultes, semaine après semaine, ces engagés volontaires consacrent une partie de leur temps à écouter, transmettre, accompagner. Parce qu'ils sont souvent retraités ou proches de l'être, tous les ans le CRIL doit accepter le départ de plusieurs d'entre eux. Reste cependant patent le fait que, depuis 2012, cent cinquante-trois personnes ont suivi les formations et animations que le CRIL54 programme pour transmettre les bases qu'il convient de connaître quand on veut aider des adultes à se réapproprier une langue dont ils ont perdu la maîtrise.

Point fort du Centre : l'opération *Défis de l'écriture*. Désormais incontournable, elle attire chaque année de plus en plus de participants, auteurs de textes très diversifiés. Succès grandissant également pour la mise en voix et en espace des textes qu'anime et prépare un comédien du Théâtre de Cristal, de Vannes le Châtel.

Un an s'est écoulé depuis la dernière assemblée générale du CRIL54. Jeter un regard par-dessus l'épaule permet de voir le bout de chemin parcouru depuis cette date. Le traduire en mots conduit à relever et noter ce qui suit :

- Le travail accompli pour chercher des financements diversifiés, impliquant des partenaires multiples tels les fondations, les clubs, certaines entreprises. Conséquence directe de cette prospection à tout va : pour 2015, un résultat financier sain et équilibré.
- Le montage d'un dossier permettant au CRIL54 d'être agréé comme organisme de formation. Soit une habilitation qui représente un véritable plus dans la mesure où elle offre la possibilité de s'engager sur des pistes jusqu'alors inexplorées.
- L'acceptation par l'administration fiscale de la demande de rescrit posée par l'association. Reconnu comme organisme d'intérêt général à caractère philanthropique, éducatif et social, le CRIL54 peut désormais délivrer à ses donateurs des reçus leur permettant de solliciter une réduction d'impôt.

Conclure ce rapport moral conduit *de facto* à constater, puis à dire, haut et fort, que l'ensemble du travail mené au CRIL54 donne à voir l'œuvre d'un collectif alliant financeurs, salariés, bénévoles, intervenants sociaux, apprenants, soit autant de personnalités différentes qui choisissent de mettre leurs compétences en commun pour lutter contre l'illettrisme. Au nom de l'association, je tiens à remercier chacun d'eux pour son engagement et sa disponibilité.

Les *Défis* 2015 ont eu pour accroche "*Et si j'osais .....*". Du recueil auquel ils ont donné lieu, je tire cette phrase écrite par une participante prénommée Sylvie : "Oser, c'est un défi que l'on se lance".

Alors, ensemble, et pour l'avenir, continuons à relever le défi que représente l'illettrisme.

**Jean-Pierre MANGEL**, Président du CRIL54

# **RAPPORT D'ACTIVITÉ**

54

*Centre Ressources Illettrisme  
de Meurthe-et-Moselle*

# CRIL 54

- CRIL 54 : un acronyme signifiant Centre Ressources Illettrisme de Meurthe et Moselle.  
Structure de type associatif créée en 1992.  
Centre mis en place en réponse à la volonté politique d'implanter un CRI par département.

Siège du CRIL54 : **bâtiment Tilleul Argenté,  
17 bis rue Laurent Bonnevey  
54100 NANCY Haut du Lièvre**

## *Définitions*

## **En France**

L'**Illettrisme** désigne l'état d'une personne qui a appris la langue écrite de son pays, mais qui n'a pas acquis, ou qui a perdu, faute d'entraînement, la maîtrise de la lecture, ainsi que celle de l'écriture et du calcul.

**Analphabétisme** : situation de non savoir qui résulte d'une absence d'apprentissage.

**FLE** : (Français Langue Etrangère) : désigne la situation d'une personne née dans un pays étranger.

L'illettrisme touche tous les domaines, tous les âges, tous les espaces de vie.  
7% de la population âgée de 18 à 65 ans, ayant été scolarisée en France est en situation d'illettrisme, soit 2 500 000 personnes en métropole.

## **Missions du CRIL54**

➤ **Centre Ressources** : lieu pouvant fournir aide et conseil dans toute situation en rapport avec l'illettrisme.

➤ **Accompagnement** : des personnes qui s'engagent dans l'apprentissage de l'écrit.

## **La lutte contre l'Illettrisme**

**Niveau national** : ANLCI (Agence Nationale de Lutte Contre l'Illettrisme)  
Groupement d'intérêt public chargé de définir le cadre commun à tous les centres et de coordonner les actions mises en œuvre.

**Niveau régional** : C2RI (Centre Régional de Ressources contre l'Illettrisme).

## **Objectifs du CRIL54**

- Accueillir les demandes d'adultes confrontés à des difficultés dès lors qu'ils doivent s'exprimer en français ou comprendre un discours, et ce, tant à l'oral qu'à l'écrit.
- Répondre à chacun en le mettant en contact avec un formateur qui va l'accompagner dans un parcours d'appropriation personnalisé.



## ***Appréhender les compétences de base pour :***

Communiquer

S'épanouir

Trouver un emploi

Entrer en formation

***APPRENANT***

Accéder aux droits

Reprendre confiance en soi

Suivre la scolarité de son enfant

Accéder à la culture :

- ▶ Médiathèques
- ▶ Spectacles
- ▶ Musées

Accéder à l'autonomie :

- ▶ Réaliser seul les démarches administratives
- ▶ Se déplacer seul

## ➤ Un accompagnement personnalisé

### ➤ Des intervenants formés

Un réseau implanté sur trois territoires :

- NANCY
- LUNEVILLE
- TOUL

151 formateurs potentiels :

NANCY : 97

LUNEVILLE : 35

TOUL : 19

Hommes : 40

Femmes : 111

Âges : de 29 à 78 ans

### Formation de base

Elle est obligatoire. Celui ou celle qui vient au CRIL pour aider une personne désireuse de maîtriser la langue française doit suivre une formation avant de s'engager dans l'accompagnement.

Cette formation de **quatre jours** est assurée par le C2RI, Lorraine Parcours Métiers.

2015 : 17 personnes formées.

3 journées complètes : 19 mai, 9 juin et 4 septembre 2015.

Une journée de retour sur formation :

- 9 janvier 2015 Lunéville
- 29 mai 2015 Nancy



### Formation complémentaire Alpha-FLE

Elle dure 3 jours. Elle est assurée par une formatrice extérieure et par la conseillère pédagogique du CRIL. Elle permet de connaître quelques-unes des démarches et méthodes en usage dans l'enseignement du français aux personnes d'origine étrangère.

Session 2015/2016 : 14 décembre 2015, 25 janvier et 29 février 2016.





## Réunions de bénévoles

Durée : une demi-journée.

Finalité : mise en place d'échanges centrés sur ce que vit chaque intervenant dans le cadre des séances qu'il met en œuvre : ses observations, ses découvertes, ses difficultés.

Certaines de ces réunions sont centrées sur le jeu comme méthode d'apprentissage langagier.

En 2015 : 29 janvier, 30 janvier, 3 février, 5 février.

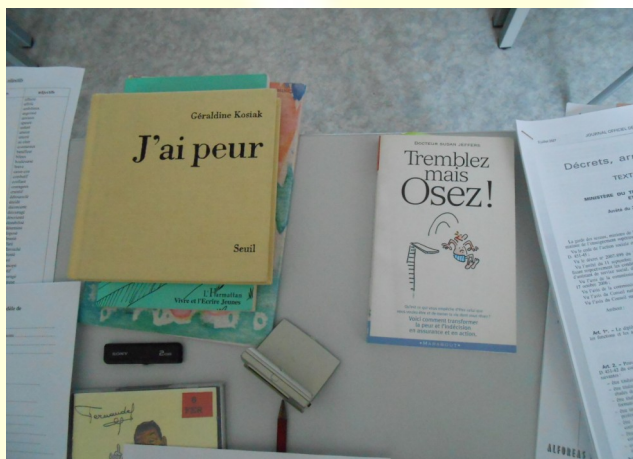


## Ateliers d'écriture

Ils sont mis en place en vue des *Défis de l'écriture*. Ils durent une journée et sont animés par G. HENRY-COLIN, formatrice.

En 2015 : 3 mars, 13 mars, 27 mars, 31 mars, 7 avril.

Objectif : transmettre aux formateurs les savoirs qu'il est indispensable de connaître quand on appelle à écrire des personnes en difficulté avec ce moyen de communication.



### Nombre total de journées de formation :

13 journées complètes

+

4 demi-journées

### Nombre total de participants :

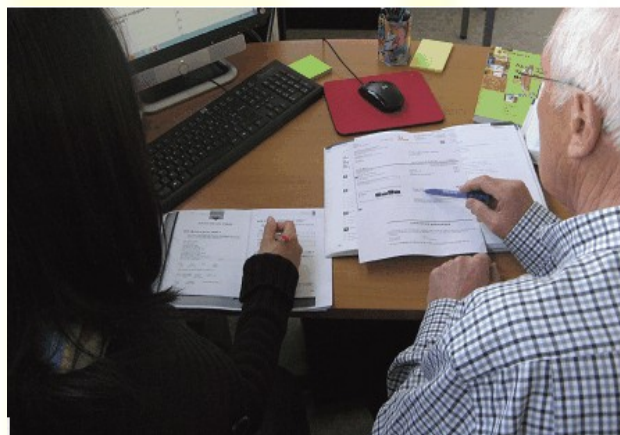
152 personnes ont participé à ces journées.

## ➤ Les actions mises en œuvre

### • Enseignement/apprentissage du français

#### La spécificité du CRIL

- Chaque personne accueillie au CRIL est accompagnée de manière individualisée.
- L'accompagnement est conçu et construit en fonction des besoins et des attentes de la personne demandeuse.
- Cet accompagnement personnel est effectué par un intervenant formé.
- La personne accompagnée bénéficie d'une séance hebdomadaire d'une à deux heures.



**Objectif de l'accompagnement : en réponse à ses attentes et à ses besoins, permettre à chaque personne accompagnée de s'approprier les savoirs et connaissances indispensables au niveau du vécu quotidien.**

**Lieux où s'effectue l'accompagnement : Locaux du CRIL - MJC - Centres Sociaux – Foyers - Médiathèques – Espaces associatifs – Maison de l'emploi – Grand Sauvoy.**



#### Jouer pour apprendre le français :

Le plus de l'année 2015 : en sus des formes classiques, proposer aux apprenants de vivre des temps d'apprentissage de nature ludique. Mots croisés, mots mêlés, reconstitution de phrases, de paragraphes, de textes, écriture de messages, recherche de mots, de verbes, d'actions, correspondant à telle ou telle situation du quotidien, nombreux sont les jeux qui permettent d'aborder le français de manière plus souple et moins formelle.

Memory des contraires : associer deux cartes présentant des expressions faciales d'émotions. Exemples : peureux/courageux ; gai/triste.

#### Finalité du jeu :

- Travailler la mémorisation de nouveaux mots de manière ludique.
- S'approprier les mots.
- Puis, pour prévenir l'illettrisme, réutiliser le jeu en famille.



## ➤ Actions à visée culturelle

En lien avec la médiathèque de NANCY :

⇒ OÙ : rue Baron Louis  
et Haut du Lièvre

⇒ Thème : les abécédaires

Dates :

6 mars 2015  
9 avril 2015  
21 mai 2015  
9 nov 2015

} NANCY

10 décembre 2015 : LUNEVILLE

⇒ Chaque séance réunit dix à douze apprenants et le même nombre d'accompagnateurs.

⇒ Durée : 2 heures, dont une consacrée à la création d'un objet, d'une forme textuelle.



## Ouverture culturelle :

⇒ Objectifs :

➤ Au-delà de l'écrit, ouvrir à la culture dans toutes ses dimensions : visites de lieux, spectacles.

➤ Oser entrer dans un lieu de prestige alors qu'on n'y a pas été habitué.

⇒ Les lieux :

➤ Musée de l'Ecole de NANCY : 22 mai 2015

➤ CCAM de Vandœuvre-lès-Nancy : participation à deux séances du spectacle « A l'ombre de nos peurs » : 7 et 8 avril 2015.



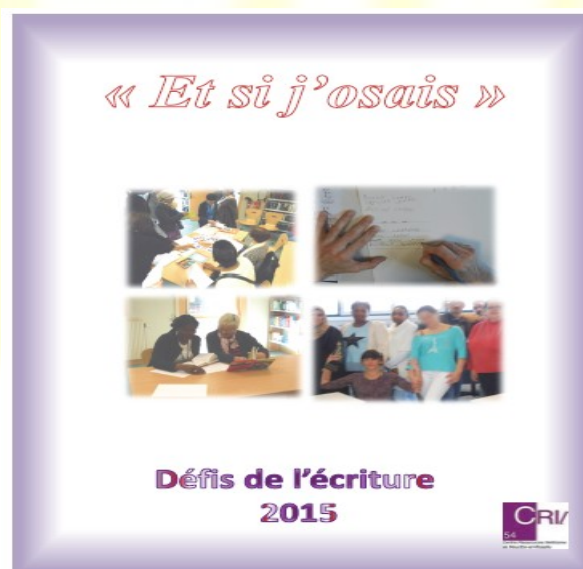


Les **Défis de l'écriture** : Opération phare du CRIL54.

- ◆ **Objectif** : inciter à écrire des personnes qui se vivent en marge de l'écrit et qui ne sont pas familières de cette forme d'expression.
- ◆ **Finalité** : dans le cadre des séances d'apprentissage hebdomadaires mises en œuvre par chaque binôme, produire un texte, fût-il d'une seule phrase, lié à la thématique de l'année en cours.
- ◆ **Thème de l'année 2015** : « Et si j'osais... »

Les ***Défis de l'écriture***, ce sont quatre temps :

- **1<sup>er</sup> temps** : en binôme, écriture d'un texte.
- **2<sup>ème</sup> temps** : collecte des textes par le CRIL. enregistrement d'un CD envoyé à un imprimeur chargé de composer le recueil papier contenant l'ensemble des textes produits.
- **3<sup>ème</sup> temps** : entraînement à la mise en voix et en espace à partir d'octobre, intervention d'un comédien du Théâtre de Cristal, de Vannes le Châtel, qui entraîne une douzaine de participants à la lecture à haute voix, devant un public.
- **4<sup>ème</sup> temps** : manifestation de **clôture des *Défis de l'écriture***.  
**vendredi 4 décembre 2015** au  
Centre Culturel André Malraux, Vandœuvre-lès-Nancy



## ● Actions à visée socioprofessionnelle

Trois projets à visée socioprofessionnelle ont marqué l'année 2015.

### **Les savoirs de base au service du projet professionnel :**

Constat : pour accéder à un emploi ou s'y maintenir, il est désormais indispensable de maîtriser les savoirs dits « de base ». De ce fait, d'elles-mêmes ou sur les conseils d'un conseiller ou d'un intervenant, de plus en plus de personnes contactent le CRIL en exprimant le souhait d'acquérir cette maîtrise.

Etre capable de comprendre et de transmettre des messages, des informations, des consignes, des modes d'emploi, tant oraux qu'écrits : tels sont les objectifs visés par la mise en place de ce projet.

### **Accéder aux droits grâce à une meilleure maîtrise des savoirs de base :**

Les droits dont il est question sont les droits les plus fondamentaux : logement, santé, social, famille, travail, emploi, consommation, aides financières.

Pour élémentaires qu'ils soient, certaines personnes en perdent le bénéfice en raison des difficultés auxquelles elles sont confrontées dès lors qu'elles doivent saisir la teneur d'un produit langagier, que celui-ci soit oral ou écrit.

### **La Convention CRIL54 - ESAT :**

Le 10 décembre 2015 l'ESAT- APF (**Etablissement et Service d'Aide par le Travail**) de Ludres et le CRIL54 ont signé une convention de partenariat centré sur l'appropriation des savoirs de base.

Cette convention a pour objet de mettre en place des formes d'accompagnement susceptibles d'aider un certain nombre des salariés de l'ESAT à consolider, voire à acquérir, les savoirs de base en matière de lecture, d'écriture et de calcul désormais requis et exigés dans le monde de l'emploi.

Le pilotage et l'évaluation de cette convention seront assurés une fois par an, conjointement par le président du CRIL54 et par le directeur de l'ESAT APF de Ludres.



ESAT de Ludres

## **LE CRIL54 ET SES PARTENAIRES :**

Ainsi qu'on vient de le voir, le CRIL54 c'est un nombre important d'actions. Mais celles-ci pourraient-elles être conçues et mises à exécution si le centre vivait replié sur lui-même ? Non, bien sûr. En fait, s'il est un élément fondamental pour les responsables et les salariées du CRIL54, ce sont les liens existant entre l'association et l'ensemble de ceux que l'on nomme "Partenaires". Ils sont aujourd'hui nombreux et si nous ne pouvons les citer tous, il nous importe cependant de mentionner ceux avec lesquels nous coopérons de longue date. Ce sont les suivants :

### **PARTENAIRES INSTITUTIONNELS :**

ACSE, Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances  
DRAC Lorraine, Direction régionale des Affaires Culturelles et de la Communication  
Région Lorraine  
Conseil Départemental de Meurthe-et-Moselle

### **AUTRES PARTENAIRES PUBLICS :**

CUGN, Communauté Urbaine du Grand Nancy  
CCL, Communauté de Communes du Lunévillois  
Communes de : Laxou, Lunéville, Maxéville, Nancy, Toul, Vandœuvre-lès-Nancy

### **PARTENAIRES OPERATIONNELS :**

ANLCI, Agence Nationale de Lutte Contre l'Illettrisme  
LORPM, Lorraine Parcours Métiers  
POLE EMPLOI  
MISSIONS LOCALES

### **PARTENAIRES CULTURELS :**

Centre culturel André Malraux de Vandœuvre-lès-Nancy  
Médiathèques de Laxou, de Nancy, du Lunévillois  
Musées nancéiens : Beaux arts, Ecole de Nancy, Lorrain  
Théâtre de Cristal, Vannes le Châtel

### **PARTENAIRES DE PROXIMITE :**

Associations de quartier  
Centres sociaux  
MJC

### **PARTENAIRES STRUCTURELS :**

ESAT- APF de Ludres, Etablissement Social d'Aide par le Travail  
RAMM de Lorraine Sud, Relais Amical Malakoff Médéric

### **PARTENAIRES PRIVES :**

Fondation d'Entreprise La Poste  
Rotary Club de Nancy Majorelle



## Temps remarquables

### De l'écriture à la scène, à Lunéville

Pour la première fois cette année, une lecture publique des textes produits dans le cadre des *Défis de l'écriture* a également eu lieu à Lunéville, lundi 16 novembre 2015. Sa mise en place a été décidée en réponse à une demande des apprenants et bénévoles intervenant sur ce territoire. Elle a réuni une quarantaine de personnes. Entraînés par M. Mayen, comédien, plusieurs apprenants ont ainsi pris le courage de lire à haute voix le texte que leur a inspiré le thème de cette année : *Et si j'osais...*

### Semaine nationale de lutte contre l'illettrisme

Comme l'année précédente, en septembre 2015, l'ANLCI a appelé les structures sociales à se mobiliser contre l'illettrisme.

But : Mettre en place des actions visant à faire connaître ce que vivent les personnes en difficulté avec l'écrit et les savoirs de base.

Pour 2015, « *Les journées nationales d'action contre l'illettrisme* » ont eu lieu du 8 au 13 septembre.

Pour Nancy :

- 6 septembre : Dictée dans les grands salons de l'Hôtel de Ville de Nancy.
- 9 septembre : *Portes ouvertes* au CRIL54 : présentation des actions et des accompagnements.
- 11 septembre : Dîner débat avec 2 écrivains, lors du *Livre sur la place*.

### Clôture Défis de l'écriture 2015

La manifestation a eu lieu le 4 décembre 2015 au Centre Culturel Malraux de Vandoeuvre.

Pour 2015, les *Défis de l'écriture* ce sont 152 écrits. Comme chaque année, ceux-ci ont été reliés et le recueil réalisé a été distribué aux personnes présentes à Malraux.

Plusieurs des textes produits à partir de la proposition *Et si j'osais...* ont été mis en espace et en voix sous la direction de M. Mayen, comédien. De plus en plus de participants demandent à monter sur scène pour présenter leur écrit.

## **2016**

En 2016, le CRIL54 poursuit la mise en œuvre des actions qui constituent le cœur de son activité, à savoir :

- Formation des personnes désireuses de s'engager dans l'accompagnement d'un adulte qui est en difficulté dès lors qu'il doit accomplir un acte relevant du quotidien et impliquant de comprendre ou de dire quelque chose, via les mots ;
- Poursuite de l'action engagée avec l'ESAT-APF de Ludres : recueil d'observations, recherche des éléments pertinents permettant de procéder à l'analyse de l'opération mise en œuvre. Contact a été pris avec l'Université en vue d'étudier l'intérêt que représenterait une recherche-action ;
- Reconduction des Défis de l'écriture. Thème retenu pour 2016 : "Le poids des mots" ;
- Poursuite des démarches entreprises pour que le CRIL54 soit agréé "organisme de formation" ;
- Confirmation des activités liées au partenariat avec le "club service Rotary", de Nancy Majorelle.

## **Conclusion**

Ainsi qu'en attestent les extraits de presse joints à ce rapport, le CRIL54 est une association active et dynamique.

Fort heureusement, en vérité, puisqu'en dépit des efforts déployés pour l'éradiquer, les études montrent que l'illettrisme est toujours présent sur le territoire national. D'où le fait que le combat pour y faire pièce demeure une priorité du politique, ainsi que l'indique la réponse envoyée par le Président de la République à la directrice de l'ANLCI, après que celle-ci l'a interpellé à ce sujet.

Mais agir suppose de faire des choix qu'il est souvent plus facile de penser que d'opérer concrètement. Ce point est une des préoccupations des administrateurs du CRIL54, structure ayant d'abord, et avant tout, mission de lutter contre l'illettrisme. Faut-il maintenir cette position ? Est-il important d'ouvrir ? Oui, sans doute, mais où mettre la limite, sachant qu'aller trop loin c'est prendre le risque de ne plus pouvoir dire "Stop" ?

Aucun problème n'est simple et celui-là moins qu'un autre à une époque où, de plus en plus, chaque citoyen est appelé à user d'Internet et des formulaires en ligne pour effectuer la moindre démarche. A sa mesure, le CRIL54 lutte pour que ne grossisse pas le nombre des exclus. Le réduire reste son souci et le sens de l'action qu'il mène au quotidien.

# Revue de presse 2015

L'EST RÉPUBLICAIN | MERCREDI 4 FÉVRIER 2015

## NANCY

Association Aider les personnes en difficulté avec les savoirs de base

### Nouvelles actions pour le CRIL



Cette année, la pédagogie du jeu est mise en avant dans l'apprentissage.

Photo Mathieu CUGNOT

**LUTTER CONTRE L'ILLETTRISME.** C'est le projet que s'est fixé le Centre de ressources en illettrisme (CRIL) depuis plus de vingt ans. Dans l'agglomération nancéienne, un réseau de 80 bénévoles s'active quotidiennement à accompagner les personnes en difficulté avec les savoirs de base.

Une réunion tenue vendredi dernier a notamment permis de mettre en perspective les actions à mener par l'association en 2015.

Amélie Comelli, chargée de développement au CRIL 54 explique : « Nous accueillons majoritairement des adultes sortis du système scolaire. Il s'agit de personnes qui ont désappris par

manque de pratique, ou qui n'ont pas pu atteindre le niveau nécessaire en langue française pour être autonomes dans la vie de tous les jours. Pour les accompagner, nous formons des bénévoles, qui ont aussi pour mission d'aider ces personnes en difficulté à reprendre confiance en eux ».

#### Des ateliers de théâtre

Elle nous présente ensuite ce qui est l'action phare du CRIL 54 : « Les défis de l'écriture. Il s'agit d'un projet qui consiste à engager les apprenants que l'association accueille tout au long de l'année à produire un écrit qui sera valorisé dans un recueil publié tous les ans.

Une deuxième phase de ce projet consiste à proposer des ateliers de théâtre durant lesquels les textes rédigés sont joués avec une compagnie de théâtre, au CCAM ».

Quant aux projets pour cette nouvelle année, il s'agit « d'utiliser la pédagogie du jeu afin de dynamiser les accompagnements mais aussi de prendre plaisir à réapprendre. Nous développons aussi un partenariat avec des médiathèques de la ville en vue d'un accès au livre facilité pour tous », précise Amélie Comelli.

Huguette, nouvelle bénévole du CRIL, vient de commencer un accompagne-

ment avec une jeune fille de 21 ans, et déclare : « J'aime faire des choses utiles en faveur de ceux qui en ont besoin. Quand on a du temps devant soi, ça me paraît normal. On cible tout d'abord les besoins spécifiques de la personne, puis on essaie de trouver la méthode particulière qui va permettre de l'accrocher ».

Bénévole depuis plus de trois ans, Maryse confie : « J'ai rejoint le CRIL à mon départ en retraite. J'avais envie de me sentir utile, et aussi en contact avec des personnes ».

Un esprit de solidarité dans la lutte contre l'illettrisme.

Léa-Océane LALLEMANT

18/04/2015 Est Républicain

Formation – Se former pour accompagner des personnes en situation d'illettrisme. Trois jours pour combattre l'illettrisme



Amélie Comelli, chargée de développement au sein du CRIL54.

« Aujourd'hui, en France, pays où la scolarité est obligatoire, des hommes et de femmes sont confrontés à l'incapacité de lire et d'écrire », observe Amélie Comelli, chargée de développement au sein du Centre de Ressources Illettrisme (CRIL) 54. Le mot illettrisme a été choisi pour qualifier une situation qui touche tous les âges de la vie et la distingue de celle de personnes qui ne sont jamais allées à l'école (analphabétisme).

#### « Renouer avec la culture de l'écrit »

Les personnes touchées par l'illettrisme (8 à 10 % de la population lorraine) n'ont pas acquis une maîtrise suffisante de la lecture, de l'écriture, du calcul, pour être autonomes dans les situations simples de la vie courante. Il s'agit pour elles de réapprendre, de renouer avec la culture de l'écrit, avec les formations de base ». Le CRIL 54 offre un espace d'animation pour contribuer au développement des actions de prévention, d'accompagnement et de formation des publics en situation d'illettrisme par un appui pédagogique et technique à des accompagnants bénévoles au sein d'un réseau départemental qui englobe un certain nombre de territoires dont celui de la Communauté urbaine du Grand Nancy.

Pour cette zone géographique, une formation est organisée à destination de personnes bénévoles qui souhaitent devenir accompagnant. « Cette formation, gratuite, de trois journées indissociables, s'adresse à toute personne intéressée et disponible pour rejoindre notre réseau et pour accompagner une personne en situation d'illettrisme dans un lieu neutre à raison de deux heures par semaine avec le soutien pédagogique du CRIL54 », précise Amélie Comelli.

Cette formation sera dispensée au siège du CRIL54 à Nancy, les : mardi 19 mai, mardi 9 juin et lundi 15 juin, de 9 h à 16 h 30.

Renseignements et inscriptions au CRIL54 : 17 bis rue Laurent-Bonnevay, 54 Nancy (ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et 13 h à 17 h). Tel : 03.83.97.01.34

## Magazine de la ville de Lunéville- Juillet 2015

### Formation

# L'illettrisme : sensibilisation et repérage

par Charline BARBIER

Le 23 juin dernier, le CRIL 54 (Centre de Ressources Illettrisme de Meurthe-et-Moselle) a organisé à l'Hôtel de Ville une formation « Sensibilisation et repérage de l'illettrisme » à l'attention des agents d'accueil de la mairie et du CCAS, pour leur permettre d'accompagner au mieux les personnes repérées à entrer dans un parcours d'apprentissage ou de réapprentissage des savoirs de base.

Il est question d'illettrisme lorsqu'une personne, après avoir été scolarisée, n'a pas acquis une maîtrise suffisante de la lecture, de l'écriture et du calcul pour être autonome dans les situations simples de la vie courante. **En France, trois millions d'adultes sont en situation d'illettrisme.**

Le CRIL anime un réseau de bénévoles qui accompagne individuellement et gratuitement les adultes illettrés de plus de 16 ans.

Chacun est suivi à son rythme, une à deux fois par semaine, dans un lieu adapté.

À terme, les personnes deviennent **plus autonomes**, se repèrent et se déplacent mieux, **communiquent mieux** à l'oral et à l'écrit, comprennent leurs courriers et factures, suivent la scolarité de leurs enfants, etc.





# Revue de presse 2015

L'EST RÉPUBLICAIN | LUNDI 24 AOÛT 2015

## NANCY

**Aujourd'hui**

**L**ancement du dispositif d'accueil des nouveaux étudiants, avec deux stands installés en gare par l'Université de Lorraine. Jusqu'au 13 septembre de 10 à 20 h.



**En vue**

**Elise Fischer**

La journaliste et romancière lorraine sera dans les grands salons de l'hôtel de ville pour une séance de dédicace de ses derniers ouvrages. Avant, la dictée du Rotary sur une lecture de l'auteur est ouverte à tous, dimanche 6 septembre à 15 h.



**A suivre**

**Fête de la Pomme et du Verger**

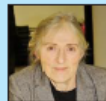
Dimanche 27/09 de 10 h 30 à 18 h sur le site de Sion. Fabrication de jus de pommes, animations...

L'EST RÉPUBLICAIN | MERCREDI 2 SEPTEMBRE 2015

## NANCY

**Aujourd'hui**

**J**ournée découverte à la MJC Lillebonne : sports, loisirs, culture pour enfants, ados et adultes, de 16 h à 18 h. 14, rue du Cheval-Blanc. Renseignements au 03.83.36.82.82.



**En vue**

**Elise Fischer**

La dictée du Rotary club de Nancy Majorelle sera lue par Elise Fischer dimanche 6 septembre à 15 h dans les Grands Salons de l'Hôtel de Ville. 2 € par enfant, 5 € par adulte. Au profit du CRIL qui lutte contre l'illettrisme.



**A suivre**

**Manuel De Los Santos**

Invité par l'association l'Albatros, le handigolfeur de renommée internationale sera présent le vendredi 4 septembre à 14 h au Garden Golf Grand Nancy Putigny.

### Livre sur la Place Deux dictées pour se mobiliser contre le fléau le dimanche 6 septembre

## Lettres d'Elise contre l'illettrisme

Le jeune club service du Rotary Nancy Majorelle a décidé de se mobiliser contre l'illettrisme. Et la lutte contre ce fléau en expansion est menée à Nancy et dans sa région par le CRIL 54, acronyme signifiant Centre de ressources en illettrisme.

Sylvie Votry la présidente, a donc pris contact avec Elise Fischer, écrivain lorrain, qui vient de sortir « Le Destin de Marie » et s'est tout de suite prise d'enthousiasme pour le projet : une dictée, qui aura lieu le dimanche 6 septembre dans les Grands Salons de l'Hôtel de ville de Nancy, à partir de 15 h, avec une dictée pour les enfants, et une autre pour les adultes. Et de nombreux prtx.

On demandera juste une participation aux volontaires pour plancher sur son texte, afin d'alimenter la caisse du CRIL 54, organisation qui fonctionne avec trois salariés et 143 formateurs bénévoles, à raison de deux heures par semaine par formateur. Ce qui représente à peu près autant de personnes aidées. Le CRIL, qui se trouve 17,



■ Didier van Cauwelaert sera au Park Inn, le 11 septembre. Ph. D.R.

rue Laurent-Bonnevay (visite de ses locaux le mercredi 9 septembre) recevra aussi les bénéfices du dîner-conférence qui aura lieu à l'ex-Park Inn, le vendredi 11 septembre, à 20 h.

L'entrée pour cette soirée de gala sera plus élevée, 40 €

par personne. Les bénéfices seront là aussi intégralement reversés au Centre.

L'écrivain Didier van Cauwelaert, qui sera présent également au titre du Livre sur la Place, présentera son dernier livre, « Le Dictionnaire de l'impossible », et

l'avant-dernier, « Jules », qui témoigne de son intérêt pour les chiens d'épileptiques, formés sur le même principe que les chiens d'aveugles, sauf qu'eux apprennent à repérer les signes avant-coureurs d'une crise...

G.M.

**Rotary** Une initiative du club Nancy Majorelle

## La dictée d'Elise Fischer



■ Elise Fischer était venue avec deux grands sacs remplis de livres. Photo Patrice SAUCOURT

« Les grandes personnes peuvent aussi faire la dictée des enfants », a insisté Elise Fischer, avant d'examiner la lecture d'un extrait de son « Histoire de la bergamote » à l'intention des quatre enfants qui participaient, hier, à la Dictée du Rotary organisée, dans les grands salons de l'hôtel de ville, à l'initiative du club Nancy Majorelle.

Sa présidente, Sylvie Votry, a souhaité faire coïncider cette manifestation nationale avec le Livre sur la Place et le Mois de l'alphabétisation et de la lutte contre l'illettrisme. Côté adulte : une quarantaine

de personnes avait répondu à l'invitation. Un texte tiré d'un roman d'Elise Fischer leur était destiné. Les lauréats seront conviés au repas-conférence de Didier van Cauwelaert organisé au profit des actions menées par le professeur Vespignani. Quant aux droits d'inscription à cette dictée - 5 € par adulte et 2 € par enfant - ils seront reversés au CRIL (Centre ressources illettrisme).

Membre du bureau de l'association, Geneviève Henry-Colin explique que l'objectif de cette association, créée à Nancy en 1992, est de mettre

en place un réseau de bénévoles qui soient en capacité d'accompagner des personnes en situation d'illettrisme. Un suivi individuel qui a touché 80 personnes en 2013 et une centaine, l'année suivante. Des individus des deux sexes ayant, en moyenne, la quarantaine sont accueillis au siège de l'association ou dans une structure partenariale.

Hier, les participants à la dictée ont tous eu droit à un cadeau car la maîtresse (Elise Fischer) était venue sans bonnes d'âme, mais avec deux grands sacs remplis de livres. D.H.

# Revue de presse 2015

Est Républicain- Lunéville 17/11/2015

**Illettrisme** Défi de l'écriture 2015 sur le thème « Si j'osais »

## Les mots de l'honneur

« ALLEZ, ON ENCOURAGE Corinne ! » Et il en fallait du courage pour lire devant une trentaine de personnes réunies, salle Guy Corbiat, les textes écrits de ses mains. Un challenge lancé par le CRIL 54 (centre ressources illettrisme) auprès des trente personnes du Lunévillois qui réapprennent à lire, à écrire ou s'initient à la langue française.

Le thème ? « Si j'osais... »

Corinne, elle, s'envolerait pour rendre visite à ses proches qui vivent loin d'ici. Dans son texte, elle dénonce aussi la misère sur la terre. Découvrir le monde et d'autres cultures est un thème récurrent dans les écrits lus ce lundi après-midi. Des mamans ont raconté leurs amours pour leurs enfants.

Une dame voudrait créer « du soleil pour toute l'année ».

Une autre voudrait « bien connaître le français pour pouvoir aider son fils quand il ira à la grande école ».

« Osez venir au CRIL, apprendre à lire et à écrire... Ça fait du bien dans la vie », lance Nassouf.

« Si j'osais... dire au patron qu'il est viré, apprendre des langues, aller en Jap... ».

« Si j'osais, je m'habillerais avec des couleurs », cite une jeune femme.

« Si j'osais, je serais ingénieur du son », affirme une autre.

« Si j'osais, j'enverrais mes enfants à la kermesse, j'irais au restaurant avec mon mec ! »

« Si j'osais faire du camping », assure une dame.

« Jeunes et moins jeunes défilent devant l'écran où sont projetés en diaporama la trentaine de textes, textes qui seront édités dans un recueil. Des adultes qui fréquentent l'association Asal,



■ Tous se sont exprimés, lisant leurs textes. Une première à Lunéville.

des jeunes de l'école de la 2<sup>e</sup> chance. « Pour de la remise à niveau, d'autres dispositifs interviennent, mais à un niveau trop élevé. Nous, nous proposons un accompagnement individuel », note Geneviève Colin, membre du bureau du CRIL.

Hier, une partie des trente personnes ayant bénéficié de cet apprentissage à Lunéville était présente, dont une qui détient maintenant un certificat de formation générale.

Tous travaillent avec des bénévoles qui ont suivi une formation auprès du CRIL.

« On n'apprend pas à lire à un adulte comme à un enfant de CP », souligne Geneviève Colin. Le Lunévillois compte 35 bénévoles, contre une quinzaine lorsque l'action a été lancée dans le secteur en 2012. « Mais le CRIL



■ Jean-Pierre Mangez, le président du CRIL, assiste à la lecture des textes.

existe depuis 1992 en Meurthe-et-Moselle. En fonction du profil de l'apprenant et de ses disponibilités, on le met en relation avec un

bénévole. L'association recrute toujours de nouveaux bénévoles.

Plus d'infos auprès du CRIL : 03.83.97.01.34.

Est Républicain- Nancy 27/11/2015

**Haut-du-Lièvre** Une action menée par le CRIL

## La calligraphie au service de l'illettrisme

La médiathèque du Haut-du-Lièvre a accueilli le Centre de ressources en illettrisme de Meurthe-et-Moselle pour une séance animée par l'APEX autour de la calligraphie.

Dans le cadre de ses actions pour « Accéder au livre sous toutes ses formes » le CRIL a mené plusieurs actions visant à aider les « apprenants » à franchir le pas difficile que représente le fait d'entrer dans un lieu culturel et de lecture publique. Les bénévoles du CRIL apportent aux personnes en difficulté les savoirs de bases, ils accompagnent ces personnes sorties très tôt du système scolaire.

La découverte d'ouvrages construits autour de l'alphabet et les conseils avisés de Homeira Hedayati, chargée d'animation à l'APEX, ont permis aux participants de réaliser une œuvre collective calligraphiée.

La matinée fut studieuse comme ont pu le constater Amélie Comelli et Dominique Wets.

« Nous accompagnons une centaine de personnes par an sur le département », confiait Geneviève Colin, évoquant une des actions phares du CRIL : les Défis de l'écriture dont le spectacle de clôture aura lieu le 4 décembre au centre culturel André-Malraux à Vandœuvre.



■ Les séances organisées dans les médiathèques sont pour les apprenants du CRIL un pas vers plus d'autonomie.



# Revue de presse 2015

Est Républicain-Nancy  
13/12/2015

Est Républicain- Lunéville 10/12/2015

**Illettrisme** Le CRIL en visite à la médiathèque

## Travail autour des médias



■ Les binômes ont joué les bibliothécaires.

« IL FAUT s'autoriser à entrer dans ces lieux ressources que sont les médiathèques », déclare Geneviève Colin, membre du CRIL54 (centre de ressources en illettrisme). Elle image son propos par la visite du Louvre par des personnages de Zola qui ne s'y sentaient pas à leur place.

Hier matin, la représentante du CRIL54 accompagnait une quinzaine de personnes à la médiathèque à la découverte du monde du livre, des médias. Dans la poursuite des actions de lutte contre l'illettrisme, les membres de l'association ont proposé aux binômes (composé d'un formateur bénévole du réseau local et d'un apprenant), aidés du personnel de l'Orangerie, de prendre part à une animation collective. « Les participants se sont pris pour des bibliothécaires », glisse

Amélie Comelli, chargée de développement au CRIL. Tous ont d'abord dû faire un choix de dix documents parmi une cinquantaine, sur tout support (CD, DVD, magazine, livre...). Puis, après un temps de réflexion, ils ont restitué à l'oral le pourquoi de celui-ci. Un classement de ses documents était aussi effectué, qu'ils ont également commenté.

« Cette animation est aussi un prétexte pour que les personnes en situation d'illettrisme prennent conscience qu'elles ne sont pas les seules à faire face à un lieu qui leur est étranger et qu'elles peuvent y aller seules », précise Geneviève Colin. Le personnel de la médiathèque leur a balisé le terrain en expliquant comment s'y retrouver et comment sont classés les documents.

☎ Contact : 03.83.97.01.34.

## Vandœuvre-lès-Nancy Défis de l'écriture



■ Les apprenants ont bénéficié du soutien des comédiens du Théâtre de Cristal.

« Oser qu'est-ce à dire ? De cet infinitif résonnant comme une injonction, de multiples définitions sont proposées dans les dictionnaires », observe Geneviève Henry-Colin, membre du conseil d'administration du centre de ressources illettrisme de Meurthe-et-Moselle (CRIL 54). « Et si j'osais ? » Dans le cadre des Défis de l'écriture 2015, répondant à l'interrogation qui leur était posée, les apprenants du CRIL 54 ont surmonté leurs craintes, dominé l'appréhension de la page blanche, et répondu à la question posée. Leurs réponses ont fait l'objet d'un recueil de 150 pages, disponible au CRIL 54. Une restitution publique s'est tenue au centre Malraux, lors d'un spectacle (réalisé avec l'appui des comédiens du Théâtre de Cristal) riche en talents, sensibilité et émotion.

### Etre audacieux

Un apprenant, Karapetyan Matévos, sans peut-être le savoir, a résumé ce que tous les apprenants du CRIL 54 ont vécu en s'engageant dans l'exigeante aventure de l'apprentissage de la lecture, de l'écriture, du calcul, afin de pouvoir conquérir leur autonomie. Oser c'est être audacieux. « La vraie audace c'est d'être déterminé face à l'objectif que l'on s'est fixé. Même si les autres disent que c'est impossible. L'audace, ce n'est pas rugir comme un lion, mais être déterminé dans le silence. La vraie audace c'est la capacité d'exprimer l'amour que l'on ressent. C'est aider l'autre, protéger

les pauvres, vaincre la peur, d'agir selon sa conscience ».

D'autres hésitent encore, comme Quentin : « Elle est mignonne, travailleuse, adore faire la cuisine... Si j'osais, je ferais un bout de chemin avec elle. Je lui demanderais son numéro de téléphone. Si j'osais, je ne me laisserais pas faire par les collègues. Si j'osais, je m'achèterais un vélo... » Sensibilité, poésie, rêves, ont envahi l'amphithéâtre du CCAM.

### Un mal caché

« Une personne en situation d'illettrisme est fragile, vulnérable, dépendante, au bord de l'exclusion sociale » constate une accompagnante du CRIL 54. « L'illettrisme est un mal caché. C'est un état dont on a honte. C'est le mal des humbles ». En 1977 le père Joseph Wresinski, fondateur d'ATD Quart-Monde, a inventé le mot illettrisme, en espérant que dix ans plus tard, cette souffrance serait éradiquée. Actuellement, dans le département, une centaine de bénévoles sont engagés au sein du CRIL54. Ils interviennent sur les territoires du Grand Nancy, de Toul et du Lunévillois. Les personnes bénévoles intéressées par l'enseignement individuel du français sont bienvenues. Il est seulement demandé une bonne dose de motivation et un engagement solide.

☎ CRIL 54, 17 rue Laurent Bonnevoy, 54100 Nancy.  
Tel : 03.83.97.01.34  
54.cril@numericable.fr  
http://crl54.org/  
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h.